

۴۵۹۵/ت ۸۰۰۸۵۳-هـ

شماره

آیخ ۱۳۹۵/۱۱/۲۲



جمهوری اسلامی ایران

رئیس جمهور

تصویب نامه هیأت وزیران

بسمه تعالی

"با صلوات بر محمد و آل محمد"

وزارت کشور - وزارت امور خارجه

هیئت وزیران در جلسه ۱۳۹۵/۱۱/۱۸ به پیشنهاد شماره ۱۶۱۵۰۰ مورخ ۱۳۹۴/۱۲/۲ وزارت کشور و در اجرای ماده (۲) آیین نامه چگونگی تنظیم و انعقاد توافقیهای بین المللی - مصوب ۱۳۷۱- تصویب کرد:

وزارت کشور مجاز است با هماهنگی معاونت حقوقی رئیس جمهور (امور توافقیهای بین المللی) و وزارت امور خارجه نسبت به انجام مذاکره، پیش امضا (پاراف) و امضای موقت موافقتنامه همکاریهای امنیتی و انتظامی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اتریش در چارچوب متن پیوست که تأیید شده به مهر دفتر هیئت دولت است، ظرف سه سال از تاریخ ابلاغ این تصویب نامه اقدام و مراحل قانونی را تا تصویب نهایی پیگیری نماید.

اسحاق جهانگیری
معاون اول رئیس جمهور

رونوشت به دفتر مقام معظم رهبری، دفتر رئیس جمهور، دفتر رئیس قوه قضاییه، دفتر معاون اول رئیس جمهور، دبیرخانه مجمع تشخیص مصلحت نظام، سازمان مدیریت و برنامه ریزی کشور، معاونت حقوقی رئیس جمهور، معاونت امور مجلس رئیس جمهور، معاونت اجرایی رئیس جمهور، دیوان محاسبات کشور، دیوان عدالت اداری، سازمان بازرسی کل کشور، معاونت قوانین مجلس شورای اسلامی، امور تدوین، تنقیح و انتشار قوانین و مقررات، وزارت امور اقتصادی و دارایی، وزارت دادگستری، دبیرخانه شورای اطلاع رسانی دولت و دفتر هیئت دولت ابلاغ می شود.

موافقت‌نامه همکاری‌های امنیتی و انتظامی بین دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اتریش

دولت جمهوری اسلامی ایران و دولت جمهوری اتریش که از این پس «طرف‌های متعاقد» نامیده می‌شود با عنایت به:

- روابط دوستانه موجود میان دو کشور؛
 - اهمیت توسعه همکاری‌های دو جانبه و بین‌المللی در زمینه مسائل امنیتی؛
 - قراردادهای منعقد شده بین دو کشور از جمله یادداشت تفاهم همکاری در زمینه مبارزه با مواد مخدر، مواد روانگردان و مواد اولیه شیمیایی (مورخ ۱۳۸۱/۴/۱۷ هجری شمسی برابر با ۸ جولای ۲۰۰۲ میلادی)،
 - منافع متقابل در جهت تأمین امنیت ملی دو کشور و رفاه و آسایش دو ملت؛
 - لزوم تقویت همکاری‌ها در جهت مبارزه با جرائم سازمان یافته و تروریسم، افراط‌گرایی، قاچاق انسان، قاچاق مواد مخدر، به ویژه کنوانسیون واحد سازمان ملل متحد مربوط به مواد مخدر (مورخ ۱۰ فروردین ۱۳۴۰ برابر با ۳۰ مارس ۱۹۶۱) و پروتکل اصلاحی مربوط به آن (مورخ ۵ فروردین ۱۳۵۱ برابر با ۲۵ مارس ۱۹۷۲)، کنوانسیون مواد روانگردان (مورخ ۲ اسفند ۱۳۴۲ برابر با ۲۱ فوریه ۱۹۷۱) و کنوانسیون سازمان ملل متحد برای مبارزه با قاچاق مواد مخدر و داروهای روانگردان (مورخ ۲۹ آذر ۱۳۶۷ برابر با ۲۰ دسامبر ۱۹۸۸) و بر مبنای اصل احترام به حق حاکمیت ملی، تمامیت ارضی، قوانین و مقررات ملی، عدم مداخله در امور داخلی یکدیگر و همچنین رعایت و حمایت از حقوق اتباع دو کشور؛
- به شرح زیر توافق نمودند:

ماده ۱- زمینه‌های همکاری

طرفهای متعاقد در زمینه‌های زیر همکاری خواهند نمود:

- ۱- پیشگیری و مبارزه با جرائم سازمان یافته فراملی، تروریسم و سایر جرایم موضوع این موافقتنامه،
- ۲- مقابله با هر گونه فعالیت عوامل و یا نیروهای کشور ثالث در سرزمین هر یک از طرفهای متعاقد که امنیت ملی طرف متعاقد دیگر را تهدید می‌نماید،
- ۳- پیشگیری و مقابله با قاچاق انسان به ویژه موارد مربوط به سوء استفاده از زنان و کودکان،
- ۴- همکاری در تعیین سرنوشت افراد ناپدید شده و شناسایی اجساد و احراز هویت قربانیان اتباع هر طرف در سرزمین طرف دیگر و تبادل اسامی و مشخصات آنها،
- ۵- مبارزه با عرضه، تولید، انباشت، توزیع، حمل، مبادله و سوء استفاده از مواد مخدر و مواد اولیه و پایه شیمیایی

مورد استفاده در ساخت آن‌ها،

دفتر هیئت دولت

- ۶- همکاری و تعامل در زمینه برنامه‌های کاهش تقاضا از جمله، درمان و پیشگیری از آسیب،
- ۷- اتخاذ مواضع مشترک و اقدامات هماهنگ در سطوح منطقه‌ای و بین‌المللی در جهت ریشه‌کنی تولید و منابع مواد مخدر و روانگردان،
- ۸- پیشگیری و مبارزه با قاچاق کالا، اموال و اشیاء فرهنگی و تاریخی،
- ۹- پیشگیری و مقابله با جعل اوراق بهادار دولتی، اسناد مسافرتی و اوراق هویتی، پول، کارتهای اعتباری و دیگر اسناد با ارزش،
- ۱۰- مبارزه با پولشویی،
- ۱۱- مبارزه با قاچاق سلاح، مهمات و مواد منفجره،
- ۱۲- پیشگیری و مقابله با جرایم رایانه‌ای و سایر جرایمی که با استفاده از وسایل مخابراتی و ارتباطی دیگر صورت می‌گیرد،
- ۱۳- همکاری پیرامون مدیریت و تجهیز مرز،
- ۱۴- ترغیب همکاری اینترنتی دو کشور،
- ۱۵- ترغیب کارآیی و فعالیت پلیس، در تخصص‌ها و سطوح مختلف.

ماده ۲- روش‌های همکاری

- هر یک از طرفهای متعاقد برای اجرای مفاد ماده (۱) این موافقتنامه اقدامات زیر را اتخاذ خواهند کرد:
- ۱- شناسایی گروهها و افرادی که در ارتکاب جرایم سازمان یافته فراملی مشارکت دارند و ارائه اطلاعات ضروری در مورد گروهها و افراد مذکور به طرف دیگر،
 - ۲- تبادل اطلاعات در مورد اشکال مختلف جرائم سازمان یافته فراملی و روش‌های جلوگیری از آنها و همچنین درباره تجهیزات و شیوه فعالیت گروههای تروریستی که اقدامات آنها بر ضد منافع طرف‌های متعاقد یا یکی از آنها است،
 - ۳- تبادل کارشناس و متخصص در راستای توسعه همکاری‌های دو جانبه برای پیشگیری و کشف جرائم سازمان یافته، اعمال تروریستی و قاچاق مواد مخدر و کلیه زمینه‌های مندرج در این موافقتنامه،
 - ۴- مبادله اطلاعات در مورد قوانین و مقررات دو طرف متعاقد راجع به پیشگیری و مبارزه با جرائم مندرج در این موافقتنامه،
 - ۵- تبادل اطلاعات و تجربیات در زمینه ترغیب مدیریت مرز و پایش و کنترل تردد از مرزها،
 - ۶- تبادل اطلاعات در زمینه انواع جدید مواد مخدر و پیش سازها و همچنین مسیرهای گذر مورد استفاده برای قاچاق مواد مخدر،
 - ۷- ارتقاء همکاریهای اطلاعاتی و عملیاتی با بهره‌گیری از ساز و کارهای موجود هر دو کشور به ویژه در منطقه برای شناسایی و مقابله با شبکه‌های فرامرزی قاچاق مواد مخدر و روش‌های مورد استفاده آنها در انتقال مواد و عواید ناشی از آن و تسهیل عملیات تحویل کنترل شده

- ۸- انتقال تجارب در زمینه «کاهش عرضه» از طریق برگزاری کارگاههای آموزشی، مبادله اساتید، مربیان و متون آموزشی،
- ۹- تبادل «بهترین شیوهها» در زمینه کاهش تقاضا از طریق مبادله کارشناسان و گروههای متخصص، و نیز برگزاری هم‌اندیشی‌های (سمینارهای) مشترک علمی و آموزشی؛
- ۱۰- تبادل اطلاعات در زمینه مواد مخدر و روانگردان‌های جدید، پیش‌سازهای آنها، شیوه مصرف، تولید و روش عمل قاچاقچیان و سایر اطلاعات مفید دیگر؛
- ۱۱- تبادل ابزار فنی و تجهیزات جهت ترغیب برنامه‌هایی در زمینه کاهش تقاضا، درمان، بازتوانی و بازگشت مصرف‌کنندگان به جامعه،
- ۱۲- تبادل تجربیات در مورد استفاده از روشهای جدید کشف، بازرسی و ضبط مواد مخدر و داروهای روانگردان و نیز روشهای تعلیم و استفاده از وسایل فنی و سگ در عملیات مبارزه با مواد مخدر،
- ۱۳- مبادله اطلاعات در زمینه سازماندهی، اداره و آموزش نیروهای خود در سایر زمینه‌های مرتبط با این موافقتنامه،
- ۱۴- تبادل اطلاعات در زمینه اتباع هر یک از طرف‌های متعاقد که در قلمرو طرف دیگر مرتکب جرم شده و در بازداشت بسر می‌برند از جمله ارائه اطلاعات مربوط به هویت، عکس و آثار انگشت و سوابق کیفری آنها،
- ۱۵- مبادله نشریات و نتایج تحقیقات علمی در زمینه کشف جرایم مرتبط با این موافقتنامه و روش‌های مقابله با جرائم مزبور،
- ۱۶- تبادل اطلاعات و تجربیات در رابطه با فنون و روش‌های پیشگیری و مقابله با جعل اسناد،
- ۱۷- اعزام دانشجویان پلیس و نیز تبادل اساتید برای آموزش در زمینه فنون و شیوه‌های نوین کشف علمی جرایم به قلمرو هر یک از طرف‌های متعاقد
- ۱۸- برگزاری دوره‌های آموزشی لازم برای کارشناسان، نیروهای پلیس و سایر دستگاه‌های ذیربط دو طرف متعاقد.

ماده ۳- موارد امتناع از اجرای درخواست

- هر یک از طرف‌های متعاقد حق امتناع از اجرای تمامی یا بخشی از درخواست طرف دیگر را در موارد زیر برای خود محفوظ می‌دارد:
- ۱- در صورت به مخاطره افتادن حاکمیت ملی طرف متعاقد درخواست شونده؛
- ۲- در صورت به مخاطره افتادن یا مورد تهدید قرار گرفتن نظم یا امنیت عمومی و منافع ملی طرف متعاقد درخواست شونده؛
- ۳- در صورت تعارض با قوانین و مقررات ملی و محلی طرف متعاقد درخواست شونده؛
- ۴- در صورت اخلال در تحقیق یا رسیدگی کیفری جاری در قلمرو طرف درخواست شونده یا نادیده گرفتن اعتبار تصمیم‌های قضایی لازم الاجرای صادره از سوی دادگاه‌های طرف درخواست شونده؛
- طرف درخواست شونده باید دلایل امتناع خود را از اجرای درخواست مزبور از طریق مجاری دیپلماتیک یا مامور رابط موضوع ماده (۷) این موافقتنامه به آگاهی طرف متعاقد درخواست کننده برساند.

ماده ۴- محرمانه بودن (طبقه بندی) اطلاعات و اسناد و بهره‌برداری از آنها

اطلاعات و اسناد مبادله شده بین طرفهای متعاقد در چارچوب این موافقتنامه، محرمانه می‌باشد و تنها با رعایت شرایط طرف متعاقد ارائه دهنده آنها مورد استفاده قرار خواهد گرفت. اینگونه اسناد و اطلاعات فقط پس از کسب موافقت کتبی و رسمی طرف متعاقد ارائه کننده اطلاعات و اسناد مزبور در اختیار طرف ثالث قرار خواهد گرفت. طرفی که اطلاعات و اسناد را دریافت کرده است، حفظ محرمانگی آنها را طبق قوانین و مقررات کشور خود تضمین می‌نماید.

ماده ۵- هزینه‌ها

در صورت درخواست هر یک از طرفهای متعاقد جهت برگزاری دوره‌های آموزشی یا خرید هر گونه تجهیزات امنیتی یا سایر درخواست‌هایی که در برگیرنده هزینه مالی باشد، هزینه‌های مربوط و نحوه پرداخت آن با توافق طرفهای متعاقد پیش بینی و تعیین خواهد شد.

ماده ۶- کارگروه مشترک

طرفهای متعاقد موافق نمودند کارگروهی به ریاست معاون امنیتی و انتظامی وزیر کشور هر یک از طرف-های متعاقد تشکیل شود و سالی یکبار یا عندالزوم بر اساس توافق طرفهای متعاقد و یا به درخواست یکی از آنها به طور متناوب در قلمرو هریک از طرفها تشکیل جلسه دهد. وظایف کارگروه به قرار زیر خواهد بود:

- ۱- پیگیری و نظارت بر حسن اجرای موافقتنامه،
- ۲- ارائه راه حل برای حل و فصل اختلاف‌های ناشی از اجرای این موافقتنامه
- ۳- بررسی هر گونه تغییر یا اصلاح این موافقتنامه، که با رعایت مفاد ماده (۱۰) لازم الاجرا خواهد شد.

کارگروه مشترک می‌تواند برای اجرای مفاد این موافقتنامه، کارگروه‌های کارشناسی فرعی، علاوه بر کارگروه‌های دو جانبه تشکیل شده قبلی، تشکیل دهد.

ماده ۷- مقام‌های صلاحیت‌دار و چگونگی ارتباط

مقام‌های دوطرف متعاقد که مسئول اجرای این موافقتنامه هستند عبارتند از:

از سوی جمهوری اسلامی ایران - وزارت کشور
از سوی جمهوری اتریش - وزارت کشور

هر طرف متعاقد مراجع صلاحیت‌دار طرف دیگر را از مرجع تماسی را که دارای اختیارات لازم جهت ارتباط مستقیم با طرف دیگر برای تسهیل و تسریع در اجرای همکاریهای موضوع این موافقتنامه باشد، به صورت کتبی از طرق مجاری دیپلماتیک آگاه خواهد کرد.

دفتر هیئت دولت

ماده ۸- حل و فصل اختلافها

طرف‌های متعاقد هر گونه اختلاف در تفسیر یا اجرای این موافقتنامه را با مذاکره و مشاوره از طریق مجاری دیپلماتیک یا کارگروه مشترک موضوع ماده (۶) این موافقتنامه حل و فصل خواهند نمود.

ماده ۹- ارتباط با سایر موافقتنامه‌ها

این موافقتنامه خدشه‌ای به اجرای تعهدات ناشی از سایر موافقتنامه‌های دو جانبه، چند جانبه یا بین‌المللی که به امضاء و تصویب دو طرف متعاقد رسیده است، وارد نمی‌سازد.

ماده ۱۰- اصلاح موافقتنامه

مفاد این موافقتنامه با توافق کتبی طرف‌های متعاقد طبق تشریفات قانونی ذکر شده در ماده (۱۱) این موافقتنامه قابل اصلاح می‌باشد.

ماده ۱۱- اعتبار موافقتنامه

این موافقت نامه در تاریخ تبادل اسناد تصویب آن طبق تشریفات قانونی اعمال شده در قلمرو هر دو طرف- های متعاقد، لازم‌الاجرا خواهد شد.

این موافقت نامه برای مدت نامحدود معتبر خواهد بود مگر این که یکی از طرف‌های متعاقد قصد خود مبنی بر فسخ آن را حداقل شش ماه قبل به آگاهی طرف دیگر برساند. انقضای اعتبار این موافقتنامه تأثیری بر اجرای درخواستهای ارائه شده توسط هر یک از طرف‌ها ندارد.

این موافقتنامه، مشتمل بر یازده ماده در شهر ... در تاریخ ... هجری شمسی برابر با ... میلادی در دو نسخه اصلی به زبان‌های فارسی، اتریشی و انگلیسی که هر دو نسخه از اعتبار یکسان برخوردار هستند، تنظیم گردید. در صورت بروز اختلاف در اجراء یا تفسیر متون آن، متن انگلیسی ملاک خواهد بود.

از طرف

دولت جمهوری اتریش

از طرف

دولت جمهوری اسلامی ایران

دفتر هیئت دولت